



**TORTEVAL CHURCH**  
Bringing Everyone Together

**The Parish Church of  
St. Philippe de Torteval**

**Torteval Methodist Church**

*"What 3 Words"* for the church is [delight.cliff.blessings](https://delight.cliff.blessings)

**2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany**

**18<sup>th</sup> January 2026**

## **Welcome**

*The Clergy and Church Officers of both the Parish and Methodist Churches warmly welcome you today: whether you are visiting us, or regularly worship here, we are delighted to see you. Large print orders of service are available upon request.*

## **Today's Services**

**11.00 a.m. United Family Service**  
[Anglican Rite]



## **Dates for the Diary**

**12.30 p.m. Sunday 18<sup>th</sup> January**  
Church Lunch – Les Côtis

**7.30 p.m. Wednesday 21<sup>st</sup> January**  
Meetings of Church Advisory  
Committee & Governing Body  
at St. Saviour's Rectory

**7.30 p.m. Tuesday 3<sup>rd</sup> February**  
Ecumenical clergy and officers  
meeting at Laleur

**5.00 p.m. Friday 6<sup>th</sup> February**  
1<sup>st</sup> Friday @ 5

## **No more knitting for Ukraine**

Please note – with immediate effect – knitting is no longer being collected for Ukraine. It is hoped that it may be possible to resume this work in the future. Thank you for all your knitting over some three years.

### **THE SICK AND**

#### **OTHERS WHO ASK OUR PRAYERS:**

Roger & Jehanne Browning,  
Sandra Diment, Collette Gallienne,  
Richard Le Pelley, Jackie Thoume,  
Gary Van Der Linden and all  
mentioned on the prayer board.

#### **THE FAITHFUL DEPARTED:** Kate Hotton

**THE WORLD:** pray for the people of  
Ukraine and the Middle East, that  
peace may reign throughout the  
world.

**THE CHURCH:** Archbishop-elect  
Sarah, Bishop Stephen of  
Salisbury, Bailiwick clergy,  
especially for Howard and Mark.

**THE BAILIWICK:** Octave of Prayer for  
Christian Unity

**THE PARISH:** Rue des Valniquets



**Bob Thompson**  
**Molly Thompson**  
**Tracy Charmley**  
**Samantha Browning**

*(Sunday 18<sup>th</sup> January)*  
*(Tuesday 20<sup>th</sup> January)*  
*(Friday 23<sup>rd</sup> January)*  
*(Friday 23<sup>rd</sup> January)*

If it's yours, and we did not know it, Happy Birthday!

Email [dj@flagpole.gg](mailto:djr@flagpole.gg) so that we don't miss you off next year's greetings.

## Income Tax Relief on Gifts to the Church

You can increase the value of your offertory by 25% – without it costing you a penny – by taking part in the Income Tax Relief Scheme. A leaflet issued by the Guernsey



Deanery regarding the Scheme is available at the back of the church. The current tax scheme does not require any commitment to future giving: it is based simply on the total sum that you have already been able to give in the course of the year.

If your gifts to the Church throughout the year total £500 or more, and you are also a Guernsey taxpayer, you can make your donations worth even more. "Gifts" includes cash/cheques put in the offertory bag, bank transfers or other donations to the Church. The leaflet explains how the scheme works.

Should you qualify all you have to do is complete a simple form in January each year. Anne Bourgaize (Anglican) or Terry Snell (Methodist) will be pleased to assist you. Please ask one of them for a form if you qualify and wish to help the Church in this way.

## Electoral Roll

The Deanery Electoral Roll is open for revision. If you are already enrolled on the parish list you need take no further action. If you are not enrolled, email David Robilliard to request a form – [dj@flagpole.gg](mailto:djr@flagpole.gg) – completed forms must be returned not later than Sunday 8<sup>th</sup> March.



### Flower Rota

18<sup>th</sup> January  
25<sup>th</sup> January  
1<sup>st</sup> February  
8<sup>th</sup> February

### Altar (Anglican)

Anne Bourgaize  
Ann Kirby  
Ann Kirby  
Liz Haggarty

### Vase (Methodist)

Anna Attwooll  
June Batiste  
Nicolette Addlesee  
Molly Thompson

## Services & Daily Readings for January/February 2026

AHON = Anglican Hymns Old & New (*blue*)  
NEH = New English Hymnal (*green*)

### Sunday 18<sup>th</sup> January – 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany

**11.00 a.m. United Family Service [Anglican Rite]**

**Rector**

#### *Readings for this week:*

		<u>Psalm</u>	<u>1<sup>st</sup> Reading</u>	<u>2<sup>nd</sup> Reading</u>
Sunday	<b>Epiphany 2</b>	40: 1-12	Isaiah 49: 1-7	1 Corinthians 1: 1-9
Monday	St. Wulfstan of Worcester	50: 8-10, 16, 17, 24	1 Samuel 15: 16-23	Matthew 24: 42-46
Tuesday		89: 19-27	1 Samuel 16: 1-13	Mark 2 23><
Wednesday	St. Agnes child/martyr	3	2 Chronicles 24: 17-21	Revelation 7: 13>
Thursday		56: 1,2,8>	1 Samuel 18: 6-9; 19: 1-7	Mark 3: 7-12
Friday		57: 1,2,8>	1 Samuel 24: 3-22a	Mark 3: 13-19
Saturday	St. Francis de Sales	80: 1-6	Proverbs 3: 13-18	John 3: 17-21

### Sunday 25<sup>th</sup> January – Feast of The Conversion of St. Paul

**9.30 a.m. Methodist Service**

**Roger Browning**

**11.00 a.m. Sung Eucharist [cw]**

**Revd Juliette Robilliard**

<i>Epistle:</i>	Acts 9: 1-22	David Robilliard
<i>Gospel:</i>	Matthew 19: 27-end	Revd Juliette Robilliard
<i>Intercessions:</i>	Madeleine Squires	
<i>Hymns (AHON):</i>	702, 189, 687, 328, 200	

**6.00 p.m. Evensong [BCP]**

**Rector**

<i>1<sup>st</sup> Lesson:</i>	Isaiah 56: 1-8	Sue Brooks
<i>2<sup>nd</sup> Lesson:</i>	Colossians 1: 24 – 2: 7	Rector
<i>Psalm:</i>	119: 41-56	
<i>Canticles:</i>	Magnificat & Nunc Dimittis	
<i>Intercessions:</i>	Sir Richard McMahon	
<i>Hymns (NEH):</i>	216, 155 (t.117), 57	

### Sunday 1<sup>st</sup> February – *observed as The Presentation of Christ in the Temple* *commonly called Candlemas*

**11.00 a.m. United Family Eucharist [CW – Anglican Rite]**

**Rector**

<i>Epistle:</i>	Hebrews 2: 14-end	Wendy Le Tissier
<i>Gospel:</i>	Luke 2: 22-40	Rector
<i>Intercessions:</i>	SNB to arrange	
<i>Hymns (AHON):</i>		

### Sunday 8<sup>th</sup> February – Sexagesima [BCP] 2<sup>nd</sup> Sunday before Lent [cw]

**9.30 a.m. Methodist Holy communion**

**Revd Howard Stringer**

**11.00 a.m. Sung Eucharist [cw]**

**Revd Juliette Robilliard**

<i>Epistle:</i>	Romans 8: 15-25	Richard Wheadon
<i>Gospel:</i>	Matthew 6: 25-end	Revd Juliette Robilliard
<i>Intercessions:</i>	David Robilliard	
<i>Hymns (AHON):</i>	767, 652, 230, 785, 435	

**6.00 p.m. Evensong [BCP]**

**Rector**

## Methodist Minister's Reflection for January

At the beginning of a new year, many of us reflect on resolutions – intentions to live more thoughtfully, generously, and with greater purpose. In the life of the Church, this spirit of reflection is closely linked with the **Covenant tradition**, held especially within Methodism and shared across other Christian communities, including here in Torteval. A covenant is, at heart, about commitment: choosing again what really matters, and how we wish to live.

For some, this language is deeply rooted in faith; for others, it speaks more broadly of trust, responsibility, and belonging. It reminds us that we do not travel alone, but are shaped by the promises we make to one another and by the values we seek to uphold.

As we enter the year ahead, we do so as a community, holding space for belief, doubt, and honest searching. In worship we may sing:

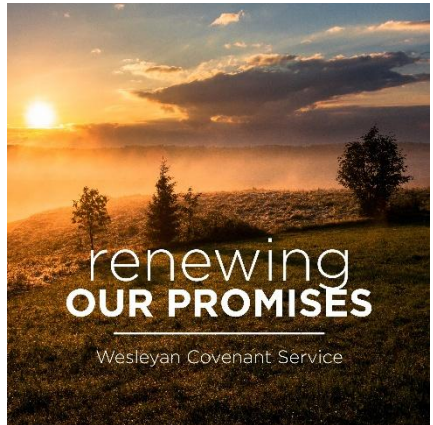
*"O Jesus, I have promised, to serve thee to the end."*

Whether as prayer or poetry, such words invite us to live with integrity, compassion, and hope, trusting that faithfulness grows step by step.

*"And the covenant which I have made on earth, let it be ratified in heaven. Amen."*

A very happy New Year to all.

*Howard Stringer*



---

### ANGLICAN

#### Rector:

Rev'd Mark Charmley

☎ 263045

✉ charmley@cwgsy.net

#### Assistant Priest:

Rev'd Tracy Charmley

☎ 263045

✉ tracycharmley@gmail.com

#### Churchwardens:

Mrs. Susan Brooks

☎ 268116

✉ susan\_brooks@cwgsy.net

Jurat David Robilliard MBE

☎ 264344

✉ djr@flagpole.gg

#### Treasurer:

Mrs. Anne Bourgaize

☎ 263868

✉ annebourgaize@cwgsy.net

### METHODIST

#### Minister:

Rev'd Howard Stringer

☎ 241390

✉ howardstringer2204@gmail.com

#### Stewards:

Mrs. Christine Snell

☎ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com

Ms. Wendy Le Tissier

☎ 263478

✉ w.letissier@cwgsy.net

#### Treasurer:

Jurat Terry Snell

☎ 263271

✉ terry@laleur.freeuk.com